

Отзыв на автореферат докторской диссертации

Сердечной Веры Владимировны «Рецепция творчества Уильяма Блейка в русской литературе и культуре XIX-XXI веков», представленной в диссертационный совет Д 212.183.02 при ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И. С. Тургенева». Специальность - 10.01.01 –Русская литература и 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Европы)

Возрастающий интерес отечественного литературоведения к межкультурному диалогу активизировал разные формы изучения творческих контактов русской литературы с инонациональной литературой и культурой. К компаративистике и переводоведению присоединились новые направления – имагология, герменевтический подход, рецептивные методики, весь комплекс которых все более углубленно и многосторонне раскрывает процесс взаимодействия и взаимовлияния культур.

В русле современного развития науки о литературных связях объектом исследования в диссертации В.В. Сердечной избрано творчество английского поэта Уильяма Блейка, сравнительно мало изученного в русской рецепции XIX-XXI вв. На этом основании следует считать выбор объекта и предмета исследования **актуальным**, восполняющим лакуну в изучении культурных связей русской литературы. **Новизна** научной концепции, предложенной в работе, состоит в обосновании и раскрытии особой, в известной мере, уникальной природы связей Уильяма Блейка с русской литературой. Художественное наследие Блейка-романтика, в отличие от его великого современника Дж. Байрона и других поэтов английского романтизма, прошло более сложный путь освоения. Диалог с поэтом возникает далеко за пределами русского романтизма. Как устанавливает исследователь, внимание в Блейку, переводы и литературно-критические оценки активно появляются только в эпоху модернистских течений рубежа XIX-XX вв. И далее, ретрансляция и освоение наследия поэта, начавшись практически только в поэзии символистов, продолжается в литературном процессе XX-XXI века.

Изучая пути вхождения Блейка в русскую культуру, исследователь обращается к историко-литературному процессу и использует рецептивный подход. В первой главе диссертации поэтическое творчество Уильяма Блейка соотнесено с общеевропейской эстетикой романтизма. Но, на наш взгляд, ее характеристика которой содержит дискуссионные моменты. Добавим также, что и романтизм Блейка, судя по автореферату, очень мало включен в контекст английского романтизма.

Рецептивный аспект представлен подробном обзоре наследия поэта, которое было на протяжении почти двух веков предметом внимания англоязычной художественной критики и литературоведения, уже не связанных с романтической школой. Новые сменяющиеся эстетические концепции и научные школы второй половины XIX-XX вв, по убедительному выводу исследователя, все глубже открывали явно недооцененное при жизни наследие поэта, его художественную ценность, философско-психологическое содержание, находя в нем незамеченные новые черты, «прибавляя смыслы»(с.16) в связи со все более глубокими интерпретациями, основанными на новых методологических подходах. Но как следует из обзора, вопрос об оценках романтизма Блейка не был предметом внимания.

Во второй части диссертации собран и подробно рассмотрен обширный материал, связанный с рецепцией Блейка в России, начиная с дореволюционного времени до постсоветской культуры. Историко-литературный подход к переводам его поэзии, а также почти исчерпывающая систематизация научных и литературно-критических оценок дали возможность создать объективную картину освоения художественного наследия Блейка. Особо отметим внимательно исследованный сменяющийся интерес к нему в разные периоды русской литературы, смену переводческих стратегий, оценочных подходов в критике, формирование научной концепции творчества поэта в отечественных литературоведческих трудах.

Наиболее ценны и оригинальны, судя по автореферату, разделы, посвященные роли Блейка в творческой биографии Н. Гумилева, а также А. Ахматовой, Хармса, писателей русского Зарубежья. Разделы третьей главы диссертации, посвященные наследию Блейка в творчестве Б.Анрепа, С.Ремизова, по насыщенности новыми художественными опытами прочтения, переложений поэм и лирических стихотворений английского поэта, оригинальны и могут стать в дальнейшем отдельным исследованием, ценным в научном отношении. Автор вводит в научный оборот архивные материалы и работает с эпистолярным наследием, обогащая представление о развивающемся диалоге с английским автором, и тем самым одновременно расширяет научные представления о неизученных формах творчества русских поэтов.

Почти энциклопедический обзор диалога с Блейком в литературе и культуре советского и постсоветского времени в завершающих разделах диссертации, неизбежно суховатый ввиду обширного материала, интересен попыткой выделить «блейковский текст» в лирике ряда современных лириков и в театральной интерпретации.

Заклучая высказанные впечатления от знакомства с исследованием В.В.Сердечной, отметим ценность и научную объективность научной концепции, опирающейся на исследование репрезентативного материала. Возникшие вопросы касаются отдельных неясностей, возможно, возникших в связи с обращением к автореферату, представляющему кратко изложение основных положений исследования.

1. Было ли внимание последующих поколений английских поэтов к его творчеству? Вскользь упомянуты только прерафаэлиты. Или такое последовательное возвращение Блейка произошло только в русской поэзии, и высокий уровень изученности его в англоязычной критике не повлиял на рост его популярности?

2. На основе каких аргументов при определении романтизма исключены такие характерные черты как «разрыв реальности и мечты» и этому противопоставлен универсализм художественной картины мира, созданной романтиками? Почему романтикам отказано в «идеализации патриархальной старины», в построении «идеального мира»(с.15) и разрыве с действительностью ?

Познакомившись с авторефератом докторской диссертации В. В. Сердечной «Рецепция творчества Уильяма Блейка в русской литературе и культуре XIX-XXI веков», считаем, что представленная работа является глубоким самостоятельным исследованием, содержащим новую аргументированную научную концепцию восприятия творчества Уильяма Блейка в русской литературе, и вносит весомый вклад в изучение межкультурного диалога русской литературы на основе современной методологии. Достоверность полученных выводов и обобщений подтверждена обширной историографической базой. Основная концепция работы представлена и апробирована в научных публикациях общим списком около 50 трудов. Судя по автореферату, текст докторской диссертации отвечает всем требованиям действующего Положения о присуждении ученых степеней. Автор работы Вера Владимировна Сердечная заслуживает присуждения степени доктора филологических наук по специальностям 10.01.01 – Русская литература и 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Европы).

Доктор филологических наук, профессор

Ходанен Л.А.



Приемная ректора КемГИК

подпись Ходанен Л.А.

заверяю «15» 09 2021 г.

Секретарь

Сведения об авторе Отзвывает

Ходанен Людмила Алексеевна, доктор филологических наук, Специальность -10.01.01 – Русская литература

Профессор, профессор кафедры литературы, русского языка и иностранных языков ФГБОУ ВО «Кемеровский

государственный институт культуры».

Контактные данные: otzumnaya@kemguki.ru Почтовый адрес : 650056

Кемерово, ул. Воробьева, 17. Согласие на использование персональных данных Л.А. Ходанен

ВЕРНО
Отдел документационного
менеджмента КемГИК

Нач. отдела Воробьева Н.В.

Дата заверения 15.09.2021